



## VŠEOBECNÉ PODMIENKY SÚŤAŽE

## GENERAL TENDER CONDITIONS

### 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Toto sú všeobecné podmienky súťaže spoločnosti Slovenské elektrárne, a.s. (ďalej ako „VPS“), ktoré upravujú práva a povinnosti účastníkov v súťažiach na zadávanie zákaziek na tovary, služby a práce, vyhlasovaných podľa interných predpisov Slovenských elektrární, a.s. a podľa § 281 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej ako „ObZ“) upravujúcich obchodnú verejnú súťaž (ďalej len „súťaž“), t.j. vyhlasovaných mimo postupov zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení.
- 1.2. Pre potreby VPS sa strana, ktorá sa uchádza o zadanie zákazky na tovary, služby alebo práce súťažným postupom, prípadne navrhovateľ v obchodnej verejnej súťaži, označuje ako „Uchádzač“ a obstarávateľ, prípadne vyhlasovateľ obchodnej verejnej súťaže, ktorým sú Slovenské elektrárne, a.s., sa označujú ako „SE“.
- 1.3. VPS sú neoddeliteľnou súčasťou Žiadosti o predloženie ponuky. Pre účely VPS sa pod pojmom „Žiadosť o predloženie ponuky“ rozumie dokument, obsahujúci informácie potrebné k vypracovaniu a predloženiu ponuky, pričom môže byť vypracovaná vo forme Dopytu alebo Podmienok súťaže. Jednotlivé ustanovenia VPS sa nebudú uplatňovať len v prípade, ak je v Žiadosti o predloženie ponuky uvedené inak. Pokiaľ je Žiadosť o predloženie ponuky vyhotovená len v slovenskom jazyku, Uchádzač si v prípade potreby znenia v inom jazyku zabezpečí preklad na vlastné náklady.
- 1.4. V mene a za SE je/sú vo veciach súťaže oprávnená/é konať kontaktná/é osoba/y, ktorej/ých meno a priezvisko je uvedené v Žiadosti o predloženie ponuky v časti „kontaktná osoba“, alebo iná/é osoba/y, poverená/é kontaktnou osobou. Medzi oprávnenia a právomoci kontaktnej osoby nepatrí vykonávanie právnych úkonov v súvislosti so zmluvou (napr. podpis oznámenia o prijatí návrhu na uzatvorenie zmluvy, zmena alebo ukončenie zmluvy, uplatnenie reklamácie, zmluvných pokút, náhrady škody a pod.) bez platného poverenia SE, ktoré na žiadosť Uchádzača preukáže potvrdením o jeho vydaní.
- 1.5. Pre potreby VPS sa pod pojmom „sankcionovaná osoba“ rozumie fyzická alebo právnická osoba, ktorá:
  - a) je zaradená na akýkoľvek zo zoznamov sankcionovaných osôb alebo iných sankčných zoznamov alebo programov ktoroukoľvek zo sankčných autorít uvedených v zozname relevantných sankčných autorít zverejnenom priebežne na webstránke <https://www.seas.sk/medzinarodne-sankcie> (všetky sankčné zoznamy a programy vydávané takýmito sankčnými autoritami, v ich platnom znení a rozsahu, ďalej spolu len „Aplikovateľné sankčné programy“), alebo
  - b) je priamo alebo nepriamo vlastnená alebo ovládaná osobou uvedenou v tomto bode 1.5 písmene **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** alebo **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** VPS, akýkoľvek z jej predstaviteľov alebo osôb konajúcich v jej mene je osobou uvedenou v bode 1.5 písmene **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** alebo **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** VPS, alebo má s osobou uvedenou v bode 1.5 písmene **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** alebo **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** alebo **Chyba!**

### 1. GENERAL PROVISIONS

- 1.1. These are General Tender Conditions of the company Slovenské elektrárne, a.s. (hereafter referred to as the “GTC”), managing the rights and obligations of participants in tenders for goods, services and works, announced pursuant to internal regulations of Slovenské elektrárne, a.s., as well as pursuant to § 281 et seq. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code (hereinafter referred to as the “CC”) regulating commercial public tender (hereinafter only as the “tender”), i.e. out of the Act No. 343/2015 Coll. on Public Procurement as amended.
- 1.2. In this GTC, a party that applies for order assignment for goods, services or works in a tendering way, or a proposer in the commercial public tender, is referred to as the “Bidder” and the procuring entity or the announcer of the commercial public tender, Slovenské Elektrárne, a.s. is referred to as “SE”.
- 1.3. The GTC are an integral part of the Call for Bids. In this GTC, the “Call for Bids” is a document that contains information needed for the preparation and submission of a bid, and this document can be prepared in the form of an Inquiry or Tender Conditions. Particular provisions of the GTC shall not be applied only if the Call for Bids states otherwise. If the Call for Bids is made only in Slovak, the Bidder, if necessary the text in a different language, ensures the translation on their own expense.
- 1.4. Contact person/persons, whose name/s and surname/s is/are specified in the Call for Bids, in the part entitled “Contact Person”, or other person/persons, authorised by this Contact Person is/are entitled to act on behalf of SE in the tender matters. The authorisations and powers of the Contact Person do not include the execution of legal acts in connection with the Contract (e.g. signature of the notice of accepting the proposal to conclude the Contract, the amendment or termination of the Contract, applying a complaint, claiming contractual penalties, compensation for damage, etc.) without a valid authorisation granted by SE, which on the Bidder’s request SE shall prove in the way of confirmation of the authorisation’s issue.
- 1.5. For the purposes of the GTC, the term “sanctioned person” means a natural or legal person who:
  - a) is included in any of the lists of sanctioned persons or other sanction lists or programmes by any of the sanctioning authorities listed in the list of relevant sanction authorities published continuously on the website <https://www.seas.sk/medzinarodne-sankcie> (all sanction lists and programmes issued by such sanction authorities, in their current wording and scope, hereinafter referred to as “Applicable Sanction Programmes”), or
  - b) is directly or indirectly owned or controlled by a person referred to in point 1.5 (a) or (c) of the GTC, any of its representatives or persons acting on its behalf is a person referred to in point 1.5 (a) or (c) of the GTC, or has an agreement concluded by a person referred to in point 1.5 (a) or (c) of the GTC on the exercise of a majority of voting rights, or
  - c) has its registered office, place of business or income, or ongoing business activities in the territory of any state or territory listed in the list of relevant sanctioned states or territories published on the website <https://www.seas.sk/medzinarodne-sankcie>, and this in an extant or such a way as to place the natural or



v17 06/12/2021

**Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** VPS uzatvorenú dohodu o vykonávaní väčšiny hlasovacích práv, alebo

- c) má sídlo, miesto podnikania či príjmov, alebo priebežné obchodné aktivity na území ktoréhokoľvek štátu alebo teritória uvedeného v zozname relevantných sankcionovaných štátov, alebo teritórií zverejnenom na webstránke <https://www.seas.sk/medzinarodne-sankcie>, a to v rozsahu, resp. spôsobom, ktorý danú fyzickú alebo právnickú osobu zaraďuje pod pôsobenie príslušnej sankcie vzťahujúcej sa na daný štát alebo teritórium.

## 2. POŽIADAVKY NA UCHÁDZAČOV

2.1. Uchádzačom môže byť fyzická osoba alebo právnická osoba vystupujúca voči SE samostatne, alebo skupina fyzických osôb/právnických osôb vystupujúcich voči SE spoločne.

2.2. Požiadavky na osobné postavenie:

2.2.1. Uchádzač musí spĺňať tieto podmienky týkajúce sa osobného postavenia:

- a) nebol naňho vyhlásený konkurz, nie je v reštrukturalizácii, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku,
- b) nebol Uchádzač ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu, ani člen dozorného orgánu, ani prokurista právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskej únie, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania teroristickej skupiny alebo za trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi, trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním alebo trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe,
- c) nemá nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
- d) nemá daňové nedoplatky,
- e) je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce, alebo poskytovať službu,
- f) nedopustil sa v predchádzajúcich troch rokoch závažného porušenia odborných povinností,
- g) nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,
- h) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia odmeny alebo odplaty zo zmluvy s osobou, ktorá je alebo bola jeho subdodávateľom,
- i) nie je spoločnosťou v kríze podľa § 67a a nasl. ObZ; uvedené neplatí, ak Uchádzač preukáže, že existencia takejto okolnosti neohrozí plnenie jeho povinností v súvislosti s obstarávanou zákazkou a SE budú tento dôkaz Uchádzača akceptovať,
- j) nie je sankcionovanou osobou v zmysle bodu 1.5 týchto VPS.

legal person concerned under the relevant sanction applicable to that state or territory.

## 2. REQUIREMENTS FOR BIDDERS

2.1. A Bidder can be a natural person or a legal entity who acts independently in relation to SE, or a group of natural persons or legal entities that act collectively in relation to SE.

2.2. Conditions for personal status:

2.2.1. Bidder must meet the following requirements regarding their personal status:

- a) their assets were not declared bankrupt, they are not in restructuring, they are not in liquidation, and there was not discontinued a bankruptcy proceeding against the Bidder due to lack of property or cancelled bankrupt due to lack of property,
- b) neither the Bidder nor their statutory body, nor a member of the statutory body, nor member of the supervisory body, nor company proxy received a lawful sentence for a criminal offence of corruption, harming financial interests of the European union, legalization of income from criminal deeds, or for a criminal offence of establishing, devising and supporting criminal group nor for a criminal offence of establishing, devising and supporting terror group or a criminal offence of terrorism, and some forms of involvement in terrorism, a criminal offence of human trafficking, a criminal offence where the merits of the case is related to the business or a criminal offence of machinations in public procurement and public sale,
- c) no outstanding payments for health insurance, social insurance, and contributions on old-age pension scheme,
- d) has no tax outstanding payments,
- e) is authorized to deliver goods, to perform civil work or to provide service,
- f) within the last three years they committed no serious breach of his professional duties,
- g) the Bidder is not subject to a prohibition to take part in public procurement,
- h) has not failed to meet the obligation to pay reward or remuneration for a contract with a subject that is or was his subcontractor,
- i) is not a company in crisis, according to § 67a et seq. of the CC; this does not apply if the Bidder proves that the existence of such circumstances does not endanger fulfilment of its duties in connection with the contract to be procured, and SE will accept this evidence of the Bidder.
- j) Is not a sanctioned person within the meaning of point 1.5 of these GTC.

2.2.2. Bidder declares the satisfaction of conditions for personal status defined in previous clause by submitting the bid.

2.2.3. SE reserve the right to request from the Bidder the documents proving the satisfaction of conditions for personal status. SE shall be entitled to request those documents from the successful Bidder even after the end of the tender, but not later than during the contract concluded based on a tender. The



v17 06/12/2021

- 2.2.2. Splnenie podmienok pre osobné postavenie podľa predchádzajúceho bodu Uchádzač potvrdzuje predložením ponuky.
- 2.2.3. SE si vyhradzuje právo vyžiadať doklady preukazujúce splnenie podmienok pre osobné postavenie od Uchádzača. SE majú právo vyžiadať tieto doklady od úspešného Uchádzača aj po skončení súťaže, najneskôr však počas trvania zmluvy uzatvorenej na základe súťaže. Uchádzač je povinný takejto žiadosti o predloženie dokumentov vyhovieť.
- 2.2.4. V prípade Uchádzačov, ktorí sa uchádzajú o zadanie zákazky ako skupina, sa posudzuje osobné postavenie za každého člena samostatne. Člen skupiny musí spĺňať podmienku uvedenú v bode 2.2.1. písm. e) len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.
- 2.2.5. Pre účely zamedzenia konfliktu záujmov sa každý Uchádzač musí oboznámiť s obsahom Vyhlásenia jednotlivca, resp. Vyhlásenia o štruktúre spoločnosti (ďalej len „**Vyhlásenie**“), ktoré tvoria prílohy týchto VPS. Uchádzač je povinný predložiť v ponuke vyplnený a podpísaný príslušný typ Vyhlásenia:
1. v prípade Uchádzača – fyzickej osoby ak:
    - a) Uchádzač vykonáva funkciu manažéra v rámci SE (najmä riaditeľa), je v pozícii zamestnanca SE alebo stáleho audítora SE,
    - b) Uchádzač má akékoľvek blízke osoby, ktoré pracujú v SE (Za blízku osobu sa podľa § 116 Občianskeho zákonníka považuje príbuzný v priamom rade, súrodenec a manžel; iné osoby v pomere rodinnom alebo obdobnom sa pokladajú za osoby sebe navzájom blízke, ak by ujmu, ktorú utrpela jedna z nich, druhá dôvodne pociťovala ako vlastnú ujmu. V prípade partnera so sídlom v cudzine sa blízka osoba posudzuje podľa domovského práva partnera.)
  2. v prípade Uchádzača – právnickej osoby, ak existuje na strane SE (i) člen štatutárneho orgánu, alebo (ii) manažér, alebo (iii) iný riadiaci pracovník, alebo (iv) iná osoba, ktorá sa podieľa na súťaži alebo procese uzatvorenia zmluvy v rámci súťaže, a zároveň:
    - a) je osobou, ktorá je členom štatutárneho orgánu Uchádzača, riadiacim pracovníkom Uchádzača, alebo iná osoba, ktorá sa podieľa na súťaži alebo na procese uzatvorenia zmluvy v rámci súťaže na strane Uchádzača,
    - b) je blízkou osobou (podľa § 116 Občianskeho zákonníka) niektorej z osôb uvedených v písm. a),
    - c) jej patria podiely Uchádzača,
    - d) jej patria akcie Uchádzača, s ktorými je spojená väčšina hlasovacích práv,
    - e) má uzatvorenú dohodu s Uchádzačom o vykonávaní väčšiny hlasovacích práv.
- 2.2.6. V prípade, že Uchádzač nepredloží Vyhlásenie v ponuke, bude to zo strany SE považované, že Uchádzač neidentifikoval žiadnu zo skutočností uvedených v predchádzajúcom bode. V prípade akejkoľvek zmeny je Uchádzač povinný informovať SE o tejto zmene bez zbytočného odkladu formou vyplnenia a predloženia nového Vyhlásenia.
- Bidder is obliged to satisfy such request for submitting of the documents to SE.
- 2.2.4. In the case when Bidders apply for the order as a group, the personal status shall be assessed for each member individually. A group member shall satisfy the condition outlined in clause 2.2.1. letter e) only in reference to that part of the order to be provided.
- 2.2.5. For the avoidance of conflict of interest, each Bidder must be familiar with the content of the Declaration of an individual, respectively Declaration of the company structure (hereinafter the "**Declaration**"), which form the annexes to these GTC. Bidder is obliged to submit in the bid the completed and signed respective type of the Declaration:
1. in case of Bidder – natural person if:
    - a) Bidder performs the function of manager in SE (especially directors), is in a position of the employee of SE or permanent auditor of SE,
    - b) Bidder has any close persons, who work in SE (Close person according to § 116 of the Civil Code is considered a relative in direct row, sibling and husband/wife; other persons in family or similar relation are considered as persons close to each other, if some harm suffered by one of them is reasonably considered by the other one as his/her own harm. In case of a partner with registered office abroad a close person is considered according to the laws of partner's domicile.)
  2. in case of Bidder – legal entity if on the side of SE there is (i) member of the statutory body, or (ii) manager or (iii) other manager or (iv) other person who participates in the tender or in process of the contract conclusion within the tender and at once:
    - a) is the person who is a member of the statutory body of the Bidder, manager of the Bidder or other person who participates in the tender or in process of the contract conclusion within the tender on the side of the Bidder
    - b) is close person (pursuant to § 116 of the Civil Code) to any person indicated in letter a),
    - c) interests of the Bidder belong to him/her,
    - d) Bidder's shares connected with the majority of voting rights belong to him/her,
    - e) has an agreement concluded with the Bidder on exercising the majority of voting rights.
- 2.2.6. If the Bidder fails to submit the Declaration in the bid, it will be considered by SE that the Bidder did not identify any of the events described in previous clause. In case of any change is the Bidder obliged to inform SE about such change without undue delay by completing and submitting a new Declaration.
- 2.2.7. The Bidder confirms the fulfilment of conditions for personal status under point 2.2.1 j) by submitting a bid. At the request of SE, the Bidder shall be obliged to submit a properly completed and signed sanctions declaration and a list of required information (KYC questionnaire) at any time during



- 2.2.7. Splnenie podmienok pre osobné postavenie podľa bodu 2.2.1 písm. j) Uchádzač potvrdzuje predložením ponuky. Uchádzač je povinný na žiadosť SE predložiť riadne vyplnené a podpísané vyhlásenie k sankciám a zoznam vyžadovaných informácií (KYC dotazník) kedykoľvek v priebehu súťaže v lehote uvedenej v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 2.3. Podmienka neexistencie vylúčenia:
- 2.3.1. Uchádzač ani jeho právny predchodca nebol zaradený do Zoznamu vylúčených dodávateľov SE alebo nebol suspendovaný zo Zoznamu dodávateľov SE, kedykoľvek do podpisu zmluvy, o čom bol/bude písomne oboznámený zo strany SE, alebo osoba, ktorá je spoločníkom alebo členom štatutárneho orgánu uchádzača, nie je osobou, ktorá je zároveň spoločníkom alebo členom štatutárneho orgánu dodávateľa nachádzajúceho sa na Zozname vylúčených dodávateľov SE. Splnenie tejto požiadavky preukazujú SE. Dôvody zaradenia dodávateľa do Zoznamu vylúčených dodávateľov SE, ako aj dôvody suspendovania zo Zoznamu dodávateľov SE, sú zverejnené na internetovej stránke SE <http://www.seas.sk/obstaravanie>.
- 2.3.2. Ak ponuku predkladá skupina, splnenie uvedenej podmienky platí pre každého člena skupiny samostatne.
- 2.4. Ďalšie podmienky
- 2.4.1. Uchádzač môže plniť svoje zmluvné záväzky prostredníctvom subdodávateľa, pokiaľ nie je v Žiadosti o predloženie ponuky uvedené inak. V prípade, že Uchádzač bude poskytovať plnenie prostredníctvom iných osôb subdodávateľským spôsobom, sú SE oprávnené vyžiadať od Uchádzača preukázanie splnenia požiadaviek na technickú a odbornú spôsobilosť týchto osôb, predložením dokladov, ktoré sa vzťahujú na tú časť predmetu zákazky, ktorú bude plniť prostredníctvom týchto osôb
- 2.4.2. Okrem požiadaviek uvedených v predchádzajúcich ustanoveniach môžu SE vyžadovať aj ďalšie požiadavky na finančné a ekonomické postavenie Uchádzača a na technickú a odbornú spôsobilosť pre daný predmet obstarávania, ktoré budú špecifikované v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 2.4.3. Splnenie požiadaviek na technickú a odbornú spôsobilosť preukazujú členovia skupiny spoločne. Člen skupiny preukazuje splnenie podmienky k tej časti predmetu zákazky, ktorú má plniť.
- 2.4.4. Uchádzač musí najneskôr v deň predloženia svojej ponuky SE splniť svoje povinnosti podľa bodu 16.3. VPS. Splnenie tejto podmienky Uchádzač nie je povinný SE preukazovať, s výnimkou predloženia Potvrdenia o oboznámení sa s Oznámením podľa bodu 16.3. VPS, pričom sa má za to, že každým úkonom voči SE Uchádzač vyhlasuje a potvrdzuje splnenie týchto povinností (napr. pri predložení ponuky).
- 2.5. SE si vyhradzuje právo požadovať preukázanie splnenia požiadaviek na Uchádzačov iba od úspešného Uchádzača po vyhodnotení ponúk. V takom prípade to bude uvedené v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 3. UCHÁDZAČ OPRÁVNENÝ PREDLOŽIŤ PONUKU**
- 3.1. Každý Uchádzač môže v súťaži predložiť iba jednu ponuku. Uchádzač nemôže byť v súťaži členom skupiny iného Uchádzača, ktorý predkladá ponuku.
- the competition within the deadline specified in the Call for Bids.
- 2.3. Condition for not being excluded:
- 2.3.1. Neither Bidder, nor their legal predecessor have been incorporated into the List of Excluded SE Suppliers and they have not been suspended from List of SE Suppliers at any time till signing the contract, about what SE have/will inform(ed) them in writing; or a person who is a partner or member of the statutory body of the Bidder, is not the person, who is also a partner or member of the statutory body of the Supplier who is present in the List of Excluded SE Suppliers. Evidence concerning the fulfilment of this requirement is provided by SE. Reasons for the incorporation into the List of Excluded SE suppliers as well as reasons for suspending from List of SE Suppliers are published on the SE website <http://www.seas.sk/procurement>.
- 2.3.2. If a bid is submitted by a group, each member of the group must meet this requirement individually.
- 2.4. Other Conditions
- 2.4.1. The Bidder can execute its contractual commitments by a sub-supplier, unless the Call for Bids states otherwise. In case that the Bidder performs through other persons on the subcontract basis, SE shall be entitled to require the bidder to provide proof of fulfilment of the requirements for technical and professional competence of such persons, by submitting the documents that relate to that part of the subject of contract that will be performed by those persons.
- 2.4.2. Apart from the requirements stated in the preceding provisions, SE might also set other requirements regarding financial and economic status of the Bidder and professional and technical qualification in relation to the subject of procurement, which will be specified in the Call for Bids.
- 2.4.3. The group members shall prove the meeting of requirements for the technical and professional competence together. A member of a group shall prove the meeting of requirements for the part of the subject of contract that it will perform.
- 2.4.4. Bidder must fulfil its obligations under point 16.3. of the GTC at the latest on the date of bid submission. Bidder is not obliged to demonstrate the satisfaction of this condition, save for the submission of the Confirmation of Acknowledgement of the Privacy Notice pursuant to clause 16.3. of the GTC, whereas it is believed that the Bidder declares and confirms satisfaction of these conditions with each act towards SE (e.g. at bid submission).
- 2.5. SE reserve the right to request the demonstration of the satisfaction of requirements for Bidders only from successful Bidder. In such case it will be stated in the Call for Bids.
- 3. BIDDER ELIGIBLE TO SUBMIT A BID**
- 3.1. Every Bidder can submit one bid only in the tender. Bidder in the tender must not be a member of a group of another Bidder that has submitted a bid.
- 4. REQUIREMENTS FOR BIDDER'S GROUP OF SUPPLIERS**
- 4.1. SE require that bidders who intend to submit their bids as a group, appoint one of their members by Power of Attorney (§ 23 of the Civil Code) as a person authorised to receive instructions for all the members and to act on behalf of all the other group members in



#### 4. POŽIADAVKY NA SKUPINU DODÁVATEĽOV UCHÁDZAČA

- 4.1. SE požadujú, aby Uchádzači, ktorí chcú predložiť ponuku ako skupina, určili formou plnomocenstva (§ 23 Občianskeho zákonníka) jedného z jej členov za osobu, ktorá bude oprávnená prijímať pokyny za všetkých členov a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny vo vzťahu k SE v procese obstarávania, do uzavretia zmluvy s úspešným Uchádzačom. Plnú moc predložia Uchádzači v ponuke.
- 4.2. Predloženie ponuky skupinou Uchádzačov bude zo strany SE považované zároveň za záväzok členov skupiny, že v prípade, ak bude ponuka skupiny úspešná, členovia skupiny vytvoria pred uzatvorením zmluvy príslušnú právnu formu. Pre potreby SE postačuje vytvorenie združenia bez právnej subjektivity uzatvorením Zmluvy o združení podľa § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka.
- 4.3. Je zakázaná akákoľvek zmena v zložení skupiny alebo zmena účastníkov Zmluvy o združení oproti tomu zloženiu, aké bolo prezentované za účelom predloženia ponuky. Nedodržanie týchto ustanovení bude mať za následok vylúčenie Uchádzača zo súťaže.

#### 5. OBHLIADKA MIESTA PLNENIA

- 5.1. V prípade vykonávania obhliadky miesta plnenia zákazky pre potreby overenia a získania potrebných informácií nevyhnutných na prípravu a spracovanie ponuky, idú výdavky spojené s obhliadkou na ťarchu Uchádzača.

#### 6. POŽIADAVKY NA STANOVENIE NAVRHovANEJ CENY

- 6.1. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky bude vyjadrená v mene EUR.
- 6.2. Navrhovaná zmluvná cena za predmet zákazky musí byť uvedená v členení podľa častí uvedených v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 6.3. Celková navrhovaná zmluvná cena za dodanie predmetu zákazky bude stanovená súčtom jednotlivých súčinov jednotkových cien položiek a príslušných množstiev.
- 6.4. V prípade skupiny Uchádzačov musí byť celková navrhovaná zmluvná cena za dodanie predmetu zákazky rozdelená na sumy pripadajúce jednotlivým členom skupiny.
- 6.5. Ak je Uchádzač platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), uvedie navrhovanú zmluvnú cenu bez DPH. K navrhovanej zmluvnej cene bez DPH bude uplatnená sadzba DPH platná v deň vzniku daňovej povinnosti.
- 6.6. Ak Uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom bez DPH a v cenovej ponuke uvedie, že nie je platcom DPH.

#### 7. VYSVETĽOVANIE, DOPLNENIE ALEBO ZMENA ŽIADOSTI O PREDLOŽENIE PONUKY

- 7.1. V prípade nejasností a potreby objasnenia Žiadosti o predloženie ponuky, prípadne iných dokumentov poskytnutých SE, môže ktorýkoľvek z Uchádzačov požiadať o ich vysvetlenie priamo u kontaktnej osoby SE, minimálne 3 pracovné dni pred ukončením lehoty na predloženie ponuky. V korešpondencii je potrebné uvádzať evidenčné číslo súťaže.
- 7.2. Odpoveď (vysvetlenie) na každú požiadavku o vysvetlenie, predloženú zo strany ktoréhokoľvek Uchádzača, SE oznámi bezodkladne všetkým Uchádzačom v prípade, ak to môže mať dopad na vypracovanie ponuky.

relation to SE in the procuring process until a contract with a successful Bidder is concluded. Bidders shall submit the Power of Attorney along with their bid.

- 4.2. The submission of a bid by a group of Bidders will be considered by SE as well for a commitment of the group members that if such bid is successful, the group members are obliged, prior to concluding the contract, to establish a respective legal entity. For the needs of SE, it is sufficient that an association is established with no legal eligibility by concluding an Association Agreement pursuant to § 829 et seq. of the Civil Code.
- 4.3. Any change in the composition of the group or any change to the group's Association Agreement that existed prior to the submission of the group's bid is prohibited. Failure to meet these conditions will result in the exclusion of such a Bidder from the tender.

#### 5. PERFORMANCE SITE VISIT

- 5.1. In case of visiting the site of order performance in order to verify and obtain the information necessary for the preparation and processing of a bid, any expenditure related to such a visit are borne by the Bidder.

#### 6. REQUIREMENTS FOR SETTING THE PROPOSED PRICE

- 6.1. The contractual price proposed by the Bidder for the delivery of the requested subject of contract shall be expressed in EUR currency.
- 6.2. The proposed contractual price for the subject of contract must be indicated structured according to parts indicated in a Call for Bids.
- 6.3. The total proposed contractual price for the delivery of the subject of contract shall be determined as a sum of individual multiplications of items unit prices and relevant quantities.
- 6.4. In case of a group of Bidders, the total proposed contractual price for the delivery of the subject of contract must be broken down to the amounts attributable to individual members of the group.
- 6.5. If a Bidder is a value added tax (hereinafter referred to as the "VAT") payer, it shall indicate the proposed contractual price exclusive of VAT. The VAT rate valid on the commencement date of tax liability shall be applied to the proposed contractual price exclusive of VAT.
- 6.6. If a Bidder is not a VAT payer, it shall indicate the proposed contractual price total exclusive of VAT and it shall indicate in the price quotation that it is not a VAT payer.

#### 7. EXPLANATIONS, SUPPLEMENTS OR CHANGES TO THE CALL FOR BIDS

- 7.1. If the Call for Bids or other documents provided by SE lack clarity or need clarification, any Bidder can request explanation from the SE contact person at least 3 working days before the deadline for submitting bids. It is necessary to indicate registration number of the tender in such correspondence.
- 7.2. SE shall promptly inform all the bidders, in case it can have impact on the bid preparation, of their reply (explanation) to any request for explanation sent by any Bidder.
- 7.3. SE reserves the right to change the tender conditions within the bids submission period or even after the deadline for bids submission has passed. If the deadline for bids submission has passed, and there has been a change affecting the content of submitted bids, SE will allow re-submission of bids by Bidders.

#### 8. BID SUBMISSION



- 7.3. SE si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže v lehote na predkladanie ponúk, ako aj po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk. Po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk, v prípade že zmena má vplyv na obsah predložených ponúk, SE umožní Uchádzačom predloženie nových ponúk.

## 8. PREDKLADANIE PONUKY

### 8.1. Všeobecné podmienky predkladania ponúk

8.1.1. Ponuka musí byť vyhotovená v písomnej forme.

8.1.2. Ponuka môže byť predložená jedným z nasledovných spôsobov:

- e-mailom v súlade s bodom 8.2.,
- on-line spôsobom v súlade s bodom 8.3.

O spôsobe predkladania ponúk bude Uchádzač informovaný v Žiadosti o predloženie ponuky.

Potvrdenia, doklady a iné dokumenty, tvoriace ponuku, ktoré boli vyhotovené v listnnej podobe, musia byť v ponuke predložené formou skenu.

8.1.3. SE si vyhradzuje právo vyžiadať od Uchádzača originálne vyhotovenie dokumentov a dokladov, ktoré predložil uchádzač vo svojej ponuke v skenovanej podobe.

8.1.4. Predložené dokumenty a doklady musia zodpovedať pôvodnému dokladu a dokumentu tak, aby SE mohli verne posúdiť splnenie podmienok účasti, požiadaviek na predmet zákazky a požiadaviek na ponuku.

8.1.5. Ponuka bude predložená v slovenskom jazyku. Uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky môže ponuku predložiť v anglickom jazyku a k dokladom, ktorými preukazuje splnenie požiadaviek na Uchádzača v pôvodnom jazyku, musí súčasne predložiť preklad do slovenského jazyka alebo anglického jazyka. Uchádzač so sídlom v Českej republike môže predložiť doklady, ktorými preukazuje splnenie požiadaviek na Uchádzača, a ponuku v českom jazyku. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami predložených dokladov je rozhodujúca verzia v slovenskom jazyku.

8.1.6. Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša Uchádzač sám, bez finančného nároku voči SE, bez ohľadu na výsledok súťaže.

8.1.7. Ponuka musí byť podpísaná Uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu alebo iným zástupcom Uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene Uchádzača v obchodných záväzkových vzťahoch na základe písomného poverenia podpísaného štatutárnym zástupcom Uchádzača, ktoré priloží Uchádzač k ponuke. Ponuka sa považuje za záväznú aj v prípade nedodržania predchádzajúceho ustanovenia tohto bodu VPS. Jednotlivé časti ponuky musia byť predložené v požadovanom formáte uvedenom v Žiadosti o predloženie ponuky. Časť ponuky predložené v požadovanom formáte (.docx/.xlsx/.pptx), ktoré boli vložené do elektronického systému, sa stávajú záväznými uplynutím lehoty na predkladanie ponúk.

8.1.8. Skupina musí v predkladanej ponuke uviesť všetkých svojich členov a spoločná ponuka skupiny musí byť podpísaná všetkými jej členmi, pokiaľ písomnou dohodou všetkých členov skupiny nebol na tento úkon poverený jeden z členov skupiny.

### 8.1. General conditions for bid submission

8.1.1. Bid must be prepared in writing.

8.1.2. Bid can be submitted in one of the following methods:

- by e-mail in accordance with point 8.2.,
- on-line in accordance with point 8.3.

The Bidder shall be informed about the method how to submit bids in the Call for Bids.

Confirmations, statements and other documents that are a part of a bid, and which were done in paper form, must be submitted in the bid in the form of a scan.

8.1.3. SE reserves the right to require from the bidder an original copy of the statements and documents that the bidder submitted in the form of a scan in its bid.

8.1.4. The statements and documents submitted must correspond to the original document, so that SE can reliably assess the fulfilment of the participation conditions, the requirements for the subject matter of the contract, and the tender requirements.

8.1.5. A bid must be submitted in the Slovak language. Bidders with a seat outside the Slovak Republic can submit their bids in the English language and they must also submit Slovak or English translations along with the documents that they submit to show satisfaction of requirements on Bidders in the original language. A Bidder seated in the Czech Republic shall be allowed to submit documents proving satisfaction of requirements for bidders and the bid in the Czech language. In case of discrepancies between the language versions of submitted documents, the version in the Slovak language shall prevail.

8.1.6. Any and all expenditures related to the preparation and submission of a bid are borne by the Bidder alone and there is no right for reimbursement by SE, regardless of the result of the tender.

8.1.7. The bid must be signed by the Bidder, its statutory body or by a member of the Bidder's statutory body or by a Bidder's representative who is authorised to act on behalf of the Bidder in binding business relationships based on the written authorization signed by a statutory representative of the Bidder, which the Bidder shall attach to the bid. A bid shall be considered binding even in the case of non-compliance with the preceding provision of this point of the GTC. The individual parts of the bid must be submitted in the required format specified in the Call for Bids. Parts of the bid entered in the electronic system, submitted in the required format (.docx/.xlsx/.pptx), become binding upon expiry of the deadline for submission of bids.

8.1.8. A group's joint bid must contain the list of all members of the group and such bid must be signed by all the members of the group, unless one of the members of the group was authorized to act on behalf of all members of the group upon a written agreement of all members of the group. If the bid shall contain a signed contract proposal, it must be signed by all members of the group.

### 8.2. Submission of bid by e-mail



V prípade, že súčasťou ponuky má byť aj podpísaný návrh zmluvy, tento musí byť podpísaný všetkými členmi skupiny.

## 8.2. Predloženie ponuky e-mailom

8.2.1. Uchádzač predloží ponuku e-mailom na elektronickú adresu kontaktnej osoby SE a v lehote uvedenej v Žiadosti o predloženie ponuky, ak nie je v Žiadosti o predloženie ponuky uvedené inak.

## 8.3. On-line predloženie ponuky

8.3.1. Za on-line spôsob predkladania ponuky sa považuje predloženie ponuky prostredníctvom elektronického systému uvedeného v Žiadosti o predloženie ponuky.

8.3.2. Časový interval, počas ktorého bude možné predložiť ponuku, a nastavenie parametrov predkladania budú uvedené v pozvánke k výberovému konaniu.

8.4. Ponuka predložená Uchádzačom je právne záväzná a vykladá sa ako úkon smerujúci k uzavretiu zmluvy; nesmie z nej vyplývať vôľa Uchádzača, že by touto ponukou nemal byť viazaný. Ponuka môže byť zmenená alebo odvolaná len podľa ustanovení článku 9. VPS. Uchádzač sa vo svojej ponuke nesmie od ustanovenia tohto bodu odchýliť, inak je ponuka v časti, ktorá je v rozpore s týmto bodom, neplatná.

8.5. Lehota viazanosti ponúk začína plynúť predložením ponuky a končí sa uzavretím písomnej zmluvy s Uchádzačom, alebo doručením oznámenia o odmietnutí ponuky Uchádzačovi, alebo doručením oznámenia o zrušení súťaže Uchádzačovi; v prípade obchodnej verejnej súťaže sa lehota viazanosti ponúk končí najneskôr uplynutím lehoty na oznámenie vybranej ponuky podľa Žiadosti o predloženie ponuky, príp. predĺženej lehoty. SE si vyhradzuje právo predĺžiť lehotu viazanosti ponúk.

## 9. DOPLNENIE, ZMENA A ODVOLANIE PONUKY

9.1. Uchádzač môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať len do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk uvedenej v Žiadosti o predloženie ponuky.

9.2. Doplnenie, zmenu alebo odvolanie ponuky je možné vykonať rovnakým spôsobom, akým bola predložená pôvodná ponuka.

9.3. SE majú právo lehotu na predkladanie ponúk pred jej uplynutím predĺžiť.

9.4. V prípade, ak na základe rokovaní Uchádzača a SE, alebo na základe iných skutočností vznikne medzi Uchádzačom a SE dohoda o zmene podmienok obsiahnutých v ponuke, SE môžu vyzvať Uchádzača, aby predložil konsolidované (aktualizované) znenie ponuky so zapracovanými zmenami a odchýlkami. Predloženie takejto konsolidovanej ponuky sa považuje za zmenu ponuky zo strany Uchádzača.

## 10. OTVÁRANIE A PRESKÚMANIE PONÚK

10.1. Všetky ponuky predložené v lehote na predkladanie ponúk sa otvoria po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk. Otváranie ponúk bude verejné. Ponuky predložené on-line spôsobom sa neotvárajú, systém ich sprístupní pre SE buď okamžite po doručení ponuky (napr. aukcia, dopyt), alebo až po uplynutí časového intervalu na predkladanie ponúk (napr. Zatvorené obálky).

10.2. Ponuka musí spĺňať nasledovné požiadavky:

- je kompletná,

8.2.1. The Bidder shall submit its bid by e-mail to the address of the SE contact person and within the deadline indicated in the Call for Bids unless the Call for Bids states otherwise.

## 8.3. Submitting bid On-line

8.3.1. Bid submitted through electronic system defined in the Call for Bids is considered on-line bid presentation.

8.3.2. Time span when bid can be presented and the parameters of bid submission will be defined in the invitation to the tender.

8.4. The bid submitted by the Bidder is legally binding and should be read as an act towards concluding the contract; it shall not follow from the bid a will of the Bidder not to be bound by this bid. The Bid may be changed or withdrawn only in accordance with Article 9. of the GTC. The Bidder shall not deviate from the provisions of this clause in its Bid, otherwise the Bid is invalid in the part that is inconsistent with this clause.

8.5. Bid's validity period starts on submission of a bid and ends by conclusion of a written contract with the Bidder or by receiving notification of the rejection of a bid to the Bidder or by receipt of notice of cancellation of the tender to the Bidder; in case of a commercial public tender, the Bid's validity period expires no later than on the deadline for the notification of the selected bid according to the Call for Bids or on the extended deadline. SE reserve the right to extend the bid's validity period.

## 9. SUPPLEMENTS AND CHANGES TO BIDS, WITHDRAWAL OF BIDS

9.1. The Bidder can submit additional supplements to their bid submitted, change or withdraw their submitted bids only within the deadline for bid submission specified in the Call for Bids.

9.2. Supplements, changes or withdrawal of the bid can only be carried out in the same method that the previous bid has been submitted.

9.3. SE is entitled to prolong the bid submission period before its expiry.

9.4. In the case when, subject to negotiations between the Bidder and SE or subject to other circumstances, the Bidder and SE agree on a change to the conditions contained in the bid, SE may invite the Bidder to present a consolidated (updated) wording of the bid including the incorporated changes and deviations. Presentation of such consolidated bid shall be deemed to constitute a change to the bid by the Bidder.

## 10. OPENING AND ASSESSING BIDS

10.1. All bids submitted within the deadline for bids submission shall be opened after the deadline for bids submission has passed. The opening of bids will be non-public. No opening of Bids submitted on-line is possible; the system will make them available to SE either immediately after the bid submission (e.g. auction, inquiry) or only when the time for bid submission passed (e.g. closed envelopes).

10.2. A bid must fulfil the following requirements:

- it is complete,
- it contains neither restrictions nor reservations that would contradict the requirements and conditions defined in the Call for Bids and
- it does not contain facts that are in contradiction to generally binding legal regulations.



v17 06/12/2021

- neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými v Žiadosti o predloženie ponuky a
- neobsahuje také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

SE sú oprávnené vylúčiť zo súťaže ponuky Uchádzačov, ktoré nespĺňajú vyššie uvedené požiadavky.

10.3. V štádiu preskúmania ponúk je posudzované aj splnenie požiadaviek na Uchádzača v prípade, ak preukázanie ich splnenia bolo požadované zo strany SE v predkladanej ponuke.

10.4. Ak Uchádzač nepredloží niektorý z požadovaných dokladov, ktorými preukazuje splnenie požiadaviek na Uchádzača, bude vyzvaný zo strany SE na jeho doplnenie. Ak Uchádzač nepredloží niektorý z požadovaných dokladov v dodatočnej lehote určenej SE, alebo nebude spĺňať tieto požiadavky, bude zo súťaže vylúčený.

10.5. Ak existuje dôvodné podozrenie zo strany SE, že Uchádzač nespĺňa požiadavky na osobné postavenie, SE si vyhradzuje právo vyhodnotiť takúto požiadavku za nespĺnenú.

10.6. V prípade nejasností a potreby objasnenia ponúk, prípadne potreby ich doplnenia, bude Uchádzač elektronicky požiadavý o vysvetlenie, resp. doplnenie svojej ponuky. Z uvedených dôvodov môžu SE uskutočniť s Uchádzačmi aj rokovania a následne umožniť predloženie upravených alebo aktualizovaných ponúk.

10.7. Ak Uchádzač nepredloží vysvetlenie ponuky, resp. ju nedoplní v lehote určenej SE, alebo predložené vysvetlenie nie je dostatočné, jeho ponuka bude zo súťaže vylúčená.

10.8. Ak bolo od Uchádzačov vyžadované zloženie zábezpeky, SE posúdia zloženie zábezpeky a vylúčia ponuku Uchádzača, ktorý nezložil zábezpeku podľa určených podmienok.

10.9. V prípade, ak ktorýkoľvek z Uchádzačov v ktoromkoľvek kole predloží mimoriadne nízku ponuku, majú SE právo požiadať Uchádzača o zdôvodnenie tejto mimoriadne nízkej ponuky. Ak Uchádzač mimoriadne nízku ponuku nezdôvodní, resp. zdôvodnenie mimoriadne nízkej ponuky bude podľa posúdenia SE nedostatočné, majú SE právo Uchádzača zo súťaže vylúčiť.

## 11. VYHODNOTENIE PONÚK

11.1. Ponuky Uchádzačov, budú vyhodnocované podľa kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených v Žiadosti o predloženie ponuky.

11.2. V záujme získania výhodnejších ponúk si SE vyhradzuje právo pokračovať v súťaži vo viacerých kolách predložením upravených cenových ponúk na základe rokovania alebo elektronickej aukcie, pričom za záväznú sa považuje naposledy predložená cenová ponuka. SE si vyhradzuje právo obmedziť počet uchádzačov, ktorí postúpia do ďalšieho kola. Upravené cenové ponuky predložené Uchádzačmi v ďalších kolách súťaže nemôžu byť vyššie, než boli nimi predložené v predošlých kolách, pokiaľ nebolo na základe rokovania dohodnuté inak. Ak v ďalších kolách súťaže nebude predložená žiadna upravená cenová ponuka, rozhodujúcimi pre vyhodnotenie ponúk budú cenové ponuky naposledy predložené Uchádzačmi.

11.3. Ak nastane po vyhodnotení ponúk parita ponúk na prvom mieste, ktoré predložili dvaja alebo viacerí Uchádzači, SE môžu týchto Uchádzačov vyzvať na predloženie nových výhodnejších ponúk.

11.4. Fáza predkladania cenových ponúk sa považuje za prebiehajúcu, kým SE neoznámia výsledok súťaže úspešnému Uchádzačovi.

SE is authorised to exclude from the tender any bids by the Bidders that fail to meet the above listed requirements may be excluded.

10.3. Requirements for the Bidder are also assessed during bid assessment if the demonstration of compliance with them was required by SE in submitted bid.

10.4. If the Bidder fails to submit any of the documents requested, by which the requirements satisfaction of the Bidder is demonstrated, SE shall invite them to supplement it. Should the Bidder fail to submit any of the documents requested by the deadline defined by the SE, or if they fail to meet these requirements, they shall be excluded from the tender.

10.5. If SE has reasonable suspicion that the Bidder doesn't meet the conditions for personal status, SE have right to consider this requirement for not met.

10.6. If a bid lacks clarity or needs clarification or if it needs to be supplemented, a respective Bidder shall be requested electronically to give explanation or supplement their bid. For the above-mentioned reasons, SE might conduct negotiations with Bidders and subsequently allow them to re-submit adjusted or updated bids.

10.7. If a Bidder fails to explain their bid, or if a Bidder does not supplement it within the deadline specified by SE or if the given explanation is insufficient, their bid shall be excluded from the tender.

10.8. If the Bidders were requested to pay a collateral, SE shall evaluate the payment of the collateral and shall exclude the bid of the Bidder who failed to pay collateral as requested.

10.9. Should any of the Bidders in any of the rounds submit extremely low bid, SE shall be entitled to ask the Bidder to justify this extremely low bid. Should the Bidder fail to justify the extremely low bid or justification of the extremely low bid will be insufficient under consideration of SE, SE shall be entitled to exclude the Bidder from the tender.

## 11. BID EVALUATION

11.1. The bids of the Bidders shall be evaluated according to the bid evaluation criteria outlined in the Call for Bids.

11.2. In order to achieve more beneficial bids, SE shall reserve the right to continue in the tender with more rounds to submit modified price offers, based on the negotiations or electronic auction, where the price offer submitted as the last is considered for binding. SE reserves the right to limit the number of bidders who advance to the next round. Modified quotes presented by the Bidders in the next rounds of the tender cannot be higher than those presented by them in previous rounds, unless agreed otherwise on the basis of negotiations. If no adjusted price offer is submitted in the next rounds of the competition, the prices submitted last by the bidders shall be decisive for evaluation of the bids.

11.3. Should the parity of bids after bid evaluation be on the first place that submitted two or more Bidders, SE shall send a call for new more favourable bids to the Bidders.

11.4. The phase of quotes submission is considered ongoing until the result of the tender is notified to the successful Bidder. In case of several evaluation criteria, the order of bids shown in the system after the electronic auction represents only a partial result, which will be used at determining the final success order of Bidders.

11.5. The Bidder who, according to the evaluation of SE, submitted in the tender the most beneficial bid in terms of economy complying with





v17 06/12/2021

V prípade viacerých hodnotiacich kritérií predstavuje poradie ponúk, zobrazené v systéme po ukončení elektronickej aukcie, len čiastkový výsledok, ktorý sa využije pri určení konečného poradia úspešnosti Uchádzačov.

- 11.5. Úspešným sa stane Uchádzač, ktorý podľa vyhodnotenia SE predložil v súťaži ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku v zmysle hodnotiacich kritérií uvedených v Žiadosti o predloženie ponuky.
- 11.6. Výsledok súťaže oznámia SE elektronicou formou všetkým Uchádzačom, ktorých ponuky boli hodnotené; úspešnému Uchádzačovi oznámia, že sa stal úspešným Uchádzačom; ostatným Uchádzačom oznámia, že neuspeli. V prípade obchodnej verejnej súťaže SE oznámia úspešnému uchádzačovi, že jeho návrh prijímajú podľa ustanovení bodu 15.6. VPS.
- 11.7. SE si vyhradzuje právo uzavrieť zmluvu s viacerými Uchádzačmi, alebo odmietnuť všetky predložené ponuky.

## **12. VYLÚČENIE UCHÁDZAČA, PONUKY, ZARADENIE DO ZOZNAMU VYLÚČENÝCH DODÁVATEĽOV**

12.1. Zo súťaže môže byť Uchádzač alebo ponuka Uchádzača vylúčený/á v prípadoch:

- ak nespĺnil požiadavky na Uchádzačov,
- ak predložil neplatné doklady, resp. predložil doklady v rozpore s požiadavkami SE,
- ak nepredložil požadované doklady alebo informácie počas registrácie v elektronickej systéme uvedenom v Žiadosti o predloženie ponuky alebo v priebehu súťaže,
- ak poskytol nepravdivé informácie, neúplné alebo skreslené informácie pri registrácii, resp. kvalifikácii, alebo v priebehu súťaže, resp. ak neaktualizoval svoje údaje v elektronickej systéme uvedenom v Žiadosti o predloženie ponuky v prípade, že došlo k ich zmene,
- ak ponuka nezodpovedá požiadavkám a podmienkam uvedeným v Žiadosti o predloženie ponuky,
- ak sa Uchádzač v prípade úspešnosti v súťaži nedostavil na rokovanie o zmluve a/alebo odmietol podpísať zmluvu z dôvodu pre neho nevyhovujúcich zmluvných podmienok, napriek tomu, že v súťaži s týmito podmienkami súhlasil,
- ak sa Uchádzač v predchádzajúcom zmluvnom vzťahu so SE dopustil porušenia zmluvných povinností.

12.2. SE písomne oznámia Uchádzačovi jeho vylúčenie alebo vylúčenie jeho ponuky s uvedením dôvodu vylúčenia.

12.3. Ak Uchádzač:

- predložil falšované doklady alebo poskytol nepravdivé alebo skreslené informácie, alebo ak
- v prípade úspešnosti v súťaži sa nedostavil na rokovanie o zmluve a/alebo odmietol podpísať zmluvu z dôvodu pre neho nevyhovujúcich zmluvných podmienok, napriek tomu, že v súťaži s týmito podmienkami súhlasil.

SE si vyhradzuje právo zaradiť Uchádzača do Zoznamu vylúčených dodávateľov SE a v prípade vzniku škody si SE môžu uplatniť voči Uchádzačovi aj nárok na náhradu škody.

the evaluation criteria defined in the Call for Bid shall be the successful one.

11.6. SE shall notify in electronic form about the results of the tender all the Bidders whose bids were evaluated; the successful Bidder shall be notified that they became the successful Bidder, and the other Bidders shall be notified about their failure. In the case of a commercial public tender SE shall notify the successful Bidder that its bid has been accepted pursuant to the provisions of point 15.6 of the GTC.

11.7. SE reserve the right to conclude the contract with several Bidders or reject all Bids submitted.

## **12. DISQUALIFICATION OF BIDDER/BID, INCORPORATION INTO THE LIST OF EXCLUDED SUPPLIERS**

12.1. The Bidder or bid can be disqualified from the tender in the following cases:

- if the Bidder failed to meet the requirements for Bidders,
- if the Bidder submitted invalid documents, or submitted documents in conflict with the requirements of SE,
- if the Bidder failed to provide required documents or information during the registration in the electronic system stated in the Call for Bids or during the tender,
- if the Bidder provided untrue, incomplete or distorted information during the registration, qualification or during the tender, or if they did not update their data in the electronic system stated in the Call for Bids in case of their change,
- if a bid does not meet the requirements and conditions stated in the Call for Bids,
- in the case of success in the tender, if the Bidder was not present on negotiation related to the Contract or they have refused to sign the contract due to contractual terms not suitable for them, in spite of the fact that they agreed with these terms in the tender,
- committed a breach of contractual obligations in the previous contract with SE.

12.2. SE shall inform the Bidder of them being disqualified or of the exclusion of their bid and shall provide reason for such disqualification or exclusion.

12.3. Provided that the Bidder:

- submitted false documents or untruthful or distorted information, or if
- successful in the tender was not present on negotiation related to the Contract or they have refused to sign the Contract due to contractual terms not suitable for them, in spite of the fact that they agreed with these terms in the tender

SE reserve the right to incorporate the Bidder to the List of Excluded SE Suppliers, and in case a damage was caused to SE, SE shall be entitled as well to claim an indemnification from the Bidder.

## **13. CHANGE OF THE TENDER CONDITIONS AND TENDER CANCELLATION**

13.1. SE reserve the right to change the tender conditions or to cancel the tender without stating a reason. Information about the change or cancellation shall be delivered to all the Bidders who participated in the tender. The change or the cancellation of a commercial public tender will be published by SE in the same way as it was announced.



v17 06/12/2021

### 13. ZRUŠENIE SÚŤAŽE A ZMENA PODMIENOK SÚŤAŽE

- 13.1. SE si vyhradzuje právo zmeniť podmienky súťaže alebo súťaž zrušiť bez uvedenia dôvodu. Informácia o zmene alebo zrušení bude doručená všetkým Uchádzačom, ktorí sa zúčastnili súťaže. V prípade obchodnej verejnej súťaže uverejnia SE zmenu alebo zrušenie tým istým spôsobom, akým bola obchodná verejná súťaž vyhlásená.
- 13.2. Uchádzač nemá právo uplatniť si u SE akékoľvek náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti so zmenou alebo zrušením súťaže.

### 14. UZAVRETIE ZMLUVY (SÚŤAŽ, KTORÁ NIE JE OBCHODNOU VEREJNOU SÚŤAŽOU)

- 14.1. Pokiaľ nie je uvedené inak, ustanovenia tohto článku 14. sa neaplikujú pre súťaž vyhlásenú ako Obchodná verejná súťaž podľa § 281 a nasl. ObZ.
- 14.2. SE vyzvú Uchádzačov, s ktorými na základe vyhodnotenia ponúk majú záujem podpísať zmluvu, na rokovanie o uzavretí zmluvy, resp. na predloženie podpísaného návrhu zmluvy a prípadných dokladov vyžadovaných k uzavretiu zmluvy, s uvedením lehoty na ich predloženie. Medzi doklady vyžadované k uzavretiu zmluvy v každom prípade patrí vyplnené a podpísané vyhlásenie k sankciám a zoznam vyžadovaných informácií (KYC dotazník), ktoré tvoria prílohu Žiadosti o predloženie ponuky.
- 14.3. Ak Uchádzača:
- sa bezdôvodne nedostaví na rokovanie o zmluve; alebo
  - odmietne podpísať znenie zmluvy, ktoré bolo predložené počas súťaže, alebo ktoré bolo medzi SE a úspešným Uchádzačom dohodnuté; alebo
  - nesplní požiadavky na Uchádzačov v prípade, že sa požaduje preukázanie ich splnenia iba úspešným Uchádzačom; alebo
  - nepredloží vyplnené a podpísané vyhlásenie k sankciám a zoznam vyžadovaných informácií (KYC dotazník) v zmysle bodu 14.2 VPS; alebo
  - podľa zistenia SE je sankcionovanou osobou a zároveň by uzavretie a/alebo plnenie zmluvy s takýmto Uchádzačom vyvolalo porušenie príslušného Aplikovateľného sankčného programu, ktorý sa na tohto Uchádzača vzťahuje,

SE môžu vylúčiť tohto Uchádzača zo súťaže.

V prípade, že SE vylúčia Uchádzača zo súťaže, uvedú zároveň dôvod vylúčenia. Ak sa pre viazanosť ponuky vyžadovala zábezpeka od Uchádzača, zábezpeka Uchádzača prepadne v prospech SE. Následne SE vyzvú k uzatvoreniu zmluvy Uchádzača, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí, alebo súťaž zrušia.

- 14.4. Návrh zmluvy a všetky jeho prílohy musia byť podpísané Uchádzačom, jeho štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu, alebo iným zástupcom Uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene Uchádzača v záväzkových vzťahoch. Ak SE požiadajú Uchádzača o predloženie poverenia, na základe ktorého je zástupca Uchádzača oprávnený konať v mene Uchádzača v záväzkových vzťahoch, Uchádzač je povinný takéto poverenie SE predložiť.
- 14.5. Podpísaný návrh zmluvy Uchádzačom nemôže obsahovať:
- žiadne obmedzenia alebo výhrady v rozpore s požiadavkami a podmienkami uvedenými v Žiadosti o predloženie ponuky a
  - také skutočnosti, ktoré sú v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

- 13.2. Bidders have no right to claim from SE reimbursement of any expenditures that they had in connection with the change or cancellation of the tender.

### 14. CONCLUDING A CONTRACT (TENDERS OTHER THAN COMMERCIAL PUBLIC TENDER)

- 14.1. Unless stated otherwise, the provisions of this article 14. shall apply for the tender announced as the Commercial Public Tender pursuant to the § 281 et seq. of the CC.
- 14.2. SE shall invite the Bidders in the case of which SE is interested in signing a contract on the basis of bid evaluation for negotiation about contract conclusion, or to submit a signed contract proposal and the documents required in order to conclude a contract, indicating the deadline for their submission. The documents required for concluding the contract shall, in any case, include a completed and signed sanctions declaration and a list of required information (KYC questionnaire), which form an annex to the Call for Bids.
- 14.3. If the Bidder:
- fails to appear at the negotiation about the contract without stating a reason; or
  - refuses to sign the wording of the contract, submitted during the tender, or agreed between SE and the successful Bidder; or
  - fails to meet the requirements for Bidders in case the demonstration of compliance with them was required only by the successful Bidder, or
  - is, according to SE's findings, is a sanctioned person, and at the same time the conclusion and/or performance of the contract with such a bidder would result in a violation of the relevant Applicable Sanctions Programme relating to that bidder.

SE may disqualify this Bidder from the tender.

In case SE disqualify the Bidder from the tender, SE shall also state the reason for the disqualification. If a Bidder was required to provide collateral to bind the bid, the Bidder will forfeit the collateral to SE. Consequently SE shall ask the next-ranked Bidder to conclude the contract or they shall cancel the tender.

- 14.4. The draft contract and all its annexes must be signed by the Bidder, its statutory body or a member of the statutory body or by other Bidder's representative who is authorized to act on behalf of the Bidder in the contractual relations. If SE asks the Bidder for submitting the authorisation, based on which the representative of the Bidder is entitled to act on behalf of the Bidder in the contractual relations, the Bidder is obliged to submit such authorisation to SE.
- 14.5. A contract proposal signed by the Bidder must not contain:
- any restrictions or reservations that are in contradiction to the requirements and conditions stated in the Call for Bids and
  - any facts that are in contradiction to generally binding legal regulations.

Otherwise, a contract proposal will not be accepted by SE. In such a case, SE may ask the next-ranked Bidder to conclude a contract or they shall cancel the tender.

### 15. SPECIFIC PROVISIONS APPLYING TO COMMERCIAL PUBLIC TENDERS



V opačnom prípade nebude návrh zmluvy SE prijatý. V takomto prípade môžu SE vyzvať k uzatvoreniu zmluvy Uchádzača, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí, alebo súťaž zrušia.

## 15. OSOBITNÉ USTANOVENIA, KTORÉ SA APLIKUJÚ PRE OBCHODNÚ VEREJNÚ SÚŤAŽ

- 15.1. Ustanovenia tohto článku 15. sa aplikujú na súťaž, ktorá bola vyhlásená ako obchodná verejná súťaž podľa § 281 a nasl. ObZ (inak aj ako „OVS“). Túto skutočnosť uvedú SE pod nadpisom konkrétnych podmienok súťaže.
- 15.2. OVS nie je verejným obstarávaním podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a nezakladá práva a povinnosti vyplývajúce z tohto zákona.
- 15.3. V prípade OVS sa pojmy uvedené v týchto VPS alebo podmienkach súťaže a v kontexte všetkých dokumentov súťaže vykladajú nasledovne:
- 15.3.1. pojmom „súťaž“ sa rozumie „obchodná verejná súťaž“ podľa § 281 a nasl. ObZ,
- 15.3.2. pojmom „Obstarávateľ“ sa rozumie „vyhlasovateľ“ OVS podľa § 281 ObZ,
- 15.3.3. pojmom „Predmet obstarávania“ sa rozumie „predmet obchodnej verejnej súťaže“,
- 15.3.4. pojmom „ponuka“ sa rozumie „návrh“ v zmysle § 281 ObZ,
- 15.3.5. ponuka predložená Uchádzačom počas súťaže sa z právneho hľadiska vykladá v súlade s § 286 ObZ ako návrh na uzatvorenie zmluvy.
- 15.4. Uchádzač výslovne súhlasí s neodvolateľnosťou ponuky v lehote viazanosti ponúk podľa podmienok súťaže. Aktualizovanie alebo zmena ponuky podľa podmienok súťaže sa nepovažuje za odvolanie ponuky.
- 15.5. SE môžu vyzvať Uchádzača na podpísanie a predloženie aktuálneho znenia ponuky formou návrhu zmluvy (ďalej aj „**potvrdenie ponuky**“), ktorý zodpovedá ním predloženej ponuke a zmluve, ktorá má byť podľa jeho ponuky výsledkom OVS. Takáto výzva zo strany SE sa nepovažuje za návrh na uzatvorenie zmluvy, ani za oznámenie o prijatí predloženej ponuky. Potvrdenie ponuky musí spĺňať náležitosti podľa bodu 14.4. VPS. Potvrdenie ponuky predložené Uchádzačom v súlade s týmto bodom VPS sa považuje za finálne znenie ponuky Uchádzača a má prednosť pred znením akýchkoľvek skôr predložených ponúk Uchádzačom.
- 15.6. **Uzatvorenie zmluvy počas OVS**
- 15.6.1. SE vyberú najvhodnejšiu z predložených ponúk a oznámi jej prijatie úspešnému Uchádzačovi. V súlade s ustanoveniami § 286 ObZ, zmluva, ktorá je výsledkom OVS, sa považuje za uzavretú okamihom, keď oznámenie o prijatí ponuky dôjde úspešnému Uchádzačovi (ďalej len „**oznámenie**“). Oznámenie sa z právneho hľadiska vykladá ako prijatie návrhu na uzatvorenie zmluvy. Pred uzavretím zmluvy je úspešný uchádzač povinný predložiť vyplnené a podpísané vyhlásenie k sankciám a zoznam vyžadovaných informácií (KYC dotazník). SE neuzavrie zmluvu s úspešným Uchádzačom v prípade, ak nepredloží opätovne vyplnené a podpísané vyhlásenie k sankciám a zoznam vyžadovaných informácií (KYC dotazník) v zmysle tohto bodu 15.6.1 15.6.1 VPS a/alebo ak SE zistí, že úspešný Uchádzač je
- 15.1. The provisions of this Article 15. shall apply to a tender which was declared as a commercial public tender according to § 281 *et seq.* of the CC (hereinafter referred to also as the “**CPT**”). This fact shall be indicated by SE under the heading of the specific tender conditions.
- 15.2. CPT does not constitute public procurement under Act no. 343/2015 Coll. on public procurement and does not create rights and obligations under that Act.
- 15.3. In the case of CPT the terms and definitions listed herein or in tender conditions and in the context of all tender documents shall be interpreted as follows:
- 15.3.1. the term “tender” shall mean “commercial public tender” according to § 281 *et seq.* of the CC;
- 15.3.2. the term “Procuring Entity” shall mean the “announcer” of the CPT according to § 281 of the CC;
- 15.3.3. the term “Subject of Procurement” shall mean the “subject of commercial public tender”;
- 15.3.4. the term “bid” shall mean “proposal” according to § 281 of the CC;
- 15.3.5. the bid presented by the Bidder shall be throughout the tender be, in terms of law, interpreted in accordance with § 281 of the CC as a proposal for concluding a contract.
- 15.4. The Bidder expressly agrees to the irrevocability of the bid in the period of validity of bids under the tender conditions. The update or change to the bid under the tender conditions shall not be deemed to constitute revocation of the bid.
- 15.5. SE may invite the Bidder to sign and present an updated text of the bid in the form of a draft contract (hereinafter also as “**bid confirmation**”) that shall correspond to the bid presented by the Bidder and the contract that based on its bid is to be the result of the CPT. Such invitation from SE shall not be deemed to constitute a proposition to conclude the contract, or the notice of accepting the presented bid. The bid confirmation shall satisfy the particulars of point 14.4. of the GTC. The bid confirmation submitted by the Bidder in accordance with this point of the GTC shall be considered to be a final wording of the Bidder’s Bid and it has priority before wording of the previously submitted Bids by the Bidder.
- 15.6. **Conclusion of contract during CPT**
- 15.6.1. SE shall choose the most suitable bid from the bids presented and notify its acceptance to the successful Bidder. In accordance with the provisions of § 286 of the CC, a contract that is the outcome of CPT shall be deemed concluded at the moment when the notice of accepting the bid is delivered to the successful Bidder (hereinafter only the “**notice**”). In terms of law the notice shall be interpreted as acceptance of the proposal for concluding the contract. Prior to concluding the contract, the successful bidder shall be required to submit a completed and signed sanctions declaration, and a list of required information (KYC questionnaire). SE shall not enter into a contract with a successful bidder, if the bidder fails to submit a re-completed and signed sanctions declaration and the required information list (KYC questionnaire) pursuant to this point 15.6 of the GTC and/or if SE finds that the successful bidder is a sanctioned person, and that performance of the contract with such bidder would cause



sankcionovanou osobou a uzavretie a/alebo plnenie zmluvy s ním by vyvolalo porušenie príslušného Aplikovateľného sankčného programu, ktorý sa na tohto Uchádzača vzťahuje.

- 15.6.2. V prípade, ak je oznámenie doručované na e-mail, považuje sa za doručené momentom odoslania e-mailu na e-mailovú adresu úspešného Uchádzača, ktorú uvedie v ponuke.
- 15.6.3. Oznámenie môže byť vykonané aj tak, že po tom, ako Uchádzač doručí potvrdenie ponuky podľa bodu 15.5. vo forme návrhu zmluvy, SE takéto potvrdenie ponuky vráti úspešnému uchádzačovi podpísané oprávnenými zástupcami SE. Takto podpísaná listina je potvrdením o obsahu zmluvy, ktorá je uzatvorená na základe OVS, a nezakladá iný právny úkon sama o sebe. Zmluva, ktorá je výsledkom OVS je uzatvorená doručením takto podpísaného potvrdenia ponuky úspešnému Uchádzačovi.

a violation of the Applicable Sanctions Program relating to the bidder.

- 15.6.2. In the case when the notice is delivered by e-mail, it shall be deemed delivered at the moment of sending off the e-mail to the successful Bidder's e-mail address as indicated in the bid.
- 15.6.3. The notice may be performed also in a manner in which after receiving the Bidder's bid confirmation in the form of a draft contract under point 15.5., SE shall return the bid confirmation to the successful Bidder signed by the authorised SE representatives. The document signed in this manner shall be a confirmation of the contract's content, and which shall be concluded on the basis of CPT, and which shall not create any other legal act as such. The contract that is a result of CPT shall be concluded through the delivery of the signed bid confirmation to the successful Bidder.

## 16. DÔVERNÉ INFORMÁCIE, OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV A NULOVÁ TOLERANCIA KORUPCIE

- 16.1. SE počas procesu obstarávania nebudú poskytovať alebo zverejňovať informácie o obsahu ponúk ani Uchádzačom, ani žiadnym tretím osobám, až do vyhodnotenia ponúk.
- 16.2. Informácie, ktoré Uchádzač v ponuke označí za dôvernú, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predchádzajúceho súhlasu Uchádzača.
- 16.3. SE počas procesu obstarávania môžu získavať a spracúvať osobné údaje, zakaždým v plnom súlade s príslušnými právnymi predpismi. Ide predovšetkým o osobné údaje Uchádzačov - fyzických osôb a osobné údaje členov štatutárnych a dozorných orgánov Uchádzačov – právnických osôb a ich spoločníkov, akcionárov alebo iných ich ovládajúcich osôb uvedených vo verejne prístupných registroch (uvedené osoby ďalej spoločne len „**Verejne vedené osoby**“), ako aj o osobné údaje predložené SE Uchádzačmi počas ich účasti v procese obstarávania (napr. osobné údaje osôb, prostredníctvom ktorých Uchádzači preukazujú splnenie požiadaviek na Uchádzača, osobné údaje osôb, ktoré sa akýmkoľvek spôsobom podieľajú na realizácii zákazky a pod.) (takéto osoby ďalej spoločne len „**Špecificky uvedené osoby**“). Bližšie informácie o spôsobe, rozsahu a právnych základoch spracúvania osobných údajov, ako aj o súvisiacich právach dotknutých osôb sú uvedené v Oznámení o získavaní a spracúvaní osobných údajov (ďalej len „**Oznámenie**“), ktorého znenie je zverejnené na internetovej stránke: <https://obstaravanie.seas.sk/obstaravanie>. Pred predložením ponuky je Uchádzač povinný zabezpečiť oboznámenie každej jeho Verejne vedenej osoby s celým znením a podmienkami Oznámenia. Ak Uchádzač uvádza alebo predkladá v rámci svojej ponuky osobné údaje akejkoľvek Špecificky uvedenej osoby, Uchádzač je povinný zabezpečiť oboznámenie každej takejto Špecificky uvedenej osoby s celým znením a podmienkami Oznámenia pred predložením ponuky a priložiť k svojej ponuke aj potvrdenie podpísané každou takouto Špecificky uvedenou osobou o takomto oboznámení, vystavené na formulári, ktorý tvorí prílohu Oznámenia.
- 16.4. SE sa zaväzujú, že osobné údaje poskytnuté Uchádzačom budú spracovávané a chránené podľa zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 16.5. Uchádzač je povinný, v prípade, ak príde do styku s utajovanými skutočnosťami, dodržiavať zásady ich ochrany a utajenia v zmysle platných právnych predpisov.

## 16. CONFIDENTIAL INFORMATION, PERSONAL DATA PROTECTION AND ZERO TOLERANCE FOR CORRUPTION

- 16.1. During the procuring process, SE shall neither disclose nor provide information concerning the content of the bids to Bidders, nor to any other third parties, until the bids are evaluated.
- 16.2. Information that the Bidder marks in their bid as confidential shall not be published or used otherwise without a prior consent of the Bidder.
- 16.3. During the procuring process, SE may collect and process personal data, at all times in full compliance with applicable law. This includes mainly personal data of the Bidders – individuals and personal data of the members of statutory and supervisory boards of the Bidders – legal entities, and their members, shareholders and other persons controlling them listed in public registries (all such listed persons hereinafter referred to as the “**Publicly listed persons**”), as well as personal data presented to SE by the Bidders during their participation in the procuring process (e.g. personal data of persons through which the Bidders declare fulfilment of the requirements for Bidders etc.) (all such persons hereinafter referred to as the “**Specifically named persons**”). Further information on the manner, scope and legal grounds for processing of personal data, as well as on relating rights of data subjects, are included in the Notice on collecting and processing of personal data (“**Privacy Notice**”), wordings of which are published on the following website: <https://procurement.seas.sk/procurement>. The Bidder is obliged to ensure that each its Publicly listed person is informed of the full wording and terms of the Privacy Notice prior to submitting the bid. If the Bidder includes or presents as part of its bid personal data of any Specifically named person, the Bidder is obliged to ensure that each such Specifically named persons is informed of the full wording and terms of the Privacy Notice prior to the bid submission and enclose to its bid also a confirmation signed by each such Specifically named person of the same, issued on the form constituting an annex of the Privacy Notice.
- 16.4. SE undertake to process and protect Bidder's personal data in accordance with the Act No. 18/2018 Coll. on the personal data protection and on the amendment of certain acts.
- 16.5. If a Bidder comes into contact with confidential facts, they must observe the principles of their protection and confidentiality in accordance with valid legislation.
- 16.6. If the Call for Bids states that the information required to prepare and submit a bid contains confidential information, the SE shall have



v17 06/12/2021

- 16.6. Ak je v Žiadosti o predkladanie ponúk uvedené, že informácie potrebné k vypracovaniu a predloženiu ponuky obsahujú informácie dôverného charakteru, SE majú právo neposkytnúť informácie potrebné k vypracovaniu a predloženiu ponuky Uchádzačovi, ktorý neuzatvorí s SE zmluvu o zachovaní mlčanlivosti o dôvernej informácii vo forme a s obsahom, ktorý určia SE..
- 16.7. Uchádzač berie na vedomie, že SE sa pri riadení obchodných činností a vzťahov s tretími stranami riadia princípmi zakotvenými v Etickom kódexe spoločnosti a v Pláne nulovej tolerancie voči korupcii, ktorých znenia sú zverejnené na internetovej stránke <http://www.seas.sk/spolocnost>. SE si želajú, aby sa Uchádzači (dodávatelia) pri riadení svojich obchodných činností a vzťahov riadili rovnakými princípmi.

## 17. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 17.1. Prílohou k VPS sú nasledovné formuláre:
- A. Vyhlásenie jednotlivca
  - B. Vyhlásenie o štruktúre spoločnosti
- 17.2. VPS sú vyhotovené v slovenskej a anglickej verzii. V prípade rozporu medzi jazykovými verziami je slovenský text VPS rozhodujúci.

the right not to provide the information necessary to prepare and submit a bid to a Bidder who does not enter into a confidentiality agreement with the SE in the form and content to be determined by the SE

- 16.7. Bidder takes note that SE observe in carrying out its business activities and in its business relationships with third parties the principles stipulated in the SE, a.s. Code of Ethics, in the Zero Tolerance of Corruption Plan, wordings of which are published on the following website: <http://www.seas.sk/company>. SE wants the Bidders (suppliers) to observe the same principles in carrying out their business activities and in their business relationships.

## 17. FINAL PROVISIONS

- 17.1. Following documents form the annexes to these GTC:
- A. Declaration of an individual
  - B. Declaration of the company structure
- 17.2. The GTC are prepared in Slovak and English versions. In case of discrepancies between the language versions, the Slovak text of GTC shall prevail.